

まん延防止等重点措置を受けて学校における新型コロナウイルス感染症の対応について（通知）  
 (Notice) Tungkol sa Pagtugon ng Paaralan sa sakit na COVID-19 “New Corona Virus Infection Disease”  
 sa panahon ng Quasi - State of Emergency COVID-19 measure (タガログ語)

Kami po ay lubos na nagpapasalamat sa inyong pang-unawa at pakikipagtulungan sa mga aktibidad pang-edukasyon ng paaralan.

At dahil sa pagtaas ng bilang ng mga infected ng virus ng Covid-19 ay, kasama ang ating lugar sa mga pinag desisyunan na mag anunsyo ng Quasi-state of emergency sa loob ng 24 na araw simula sa January 21 (Biyernes) hanggang February 13 (Linggo). At ang Omicron virus ay mabilis makahawa at kadalasan ay walang makikitang sintomas sa sakit na ito na dahilan ng lubos pagaalala na mahawaan ang mga mag-aaral. At dahil sa ngayon ay panahon ng mga entrance examination ay, lubos na mag-iingat ang paaralan na makaiwas sa virus at kami po ay umaasa sa inyong pang-unawa tungkol sa mga bagay na nakasulat sa ibaba na isasagawa ng paaralan para sa pagpapatuloy ng mga educational activities. Inaasahan po namin na ito ay inyong maintindihan at patuloy na magbigay ng inyong suporta para sa kaligtasan ng kalusugan ng mga mag-aaral sa paaralan at maging sa inyong tahanan.

Maraming salamat po.

NOTE

**1 部活動について Tungkol Club activities o “Bukatsu”**

- Ang bukatsu activity ay canceled simula sa January 21 (Biyernes), maging ang Sabado at Linggo at Holiday (maliban sa official game competition).
- Ang bukatsu activity sa weekdays ay isasaalang alang ang panaganib ng pagkalat ng virus at ito ay gagawin batay sa oras at nilalaman ng activity.
- Ang Junior Training Activity (kabilang ang ViVa! Sports classes) ay canceled simula sa January 21 (Biyernes). At para sa buong detalye ay makikita ito sa website ng Komaki City Sports Association.

**2 学校施設開放について Tungkol sa Pagtanggap ng mga Panauhin sa Paaralan**

Simula sa 21 (Biyernes) ay isasara po sa publiko ang school facilities sa Elementary at Junior High School sa buong Komaki City.

**3 マスクの着用について Tungkol sa pagsusuot ng Mask**

- Sa pamumuhay sa paaralan ay pangunahing itinuturo ang pagsusuot ng mask upang makaiwas sa virus infection
- Sa oras ng aralin sa P.E ay pinahihintulutan na tanggalin ang mask, ngunit depende sa sitwasyon ng infection at kung may activity na hindi maiwasan na magkadikitdikit ang mga mag-aaral ay ipanapanatiling isuot ang mask.

**4 感染者が確認された場合の対応について Mga pagtugon kung napag-alamang nahawaan ng virus**

- Kung napag-alaman na nahawaan ng virus ang Mag-aaral gayun din ang mga teacher ng paaralan ay ikukunsulta sa Prefecture`s Hygiene Department at aalamin kung sino ang mga nagkaroon ng close-contact at i-di-disinfect ang Pasilidad.
- Sa pagkakataong ito, **ay ipapatupad parin ang pagtugon sa sakit na ito at ipagpapatuloy ang pasok sa paaralan. Subalit depende sa sitwasyon, ay kung kakailanganin ay pansamantalang susupindihin ang pagpasok sa klase o di kaya ay mas maagang papauwiin ng ang lahat ng Mag-aaral kumpara sa regular na oras ng uwian.** At kahit na holiday ay may pagkakataong isarado ang pasilidad ng paaralan.
- Kung napag-alaman na mayroong nahawaan ng virus ay **hindi ipapalam ang pangalan ng paaralan ngunit sa pamamagitan ng e-mail ay ipapadala sa mga magulang lamang ng nasabing paaralan** sa dahilan na din upang makaiwas sa usap-usapin at pangungutya sa taong nahawaan.
- May pagkakataon na mag-extend ang pansamantalang pag suspinde ng klase depende sa sitwasyon. At bilang regulasyon ay, habang pansamantalang nakasuspinde ang klase ay ipinapakiusap po namin na manatili sa tahanan ang mga bata.

## 5 出席の取り扱いについて Tungkol sa Attendance record

- Ang mga mag-aaral na nangangailangan ng Medical care o Mag-aaral na may underlying disease at gayun din ang mga mag-aaral na boluntaryong nag-absent dahil sa safety measures upang maiwasan na mahawa sa virus infection ay **hindi counted as absent ang pag-liban sa paaralan sa halip ito ay magiging Suspension of attendance batay sa komunikasyon o pakikipag-ugnayan ng magulang sa paaralan.**

## 6 家庭での健康状態の把握について Tungkol sa pag-alam ng kondisyon ng kalusugan sa tahanan

- Pakiusap po na isagawa tuwing umaga ang pag-check sa temperatura at kundisyon ng katawan at pagkatapos ay isulat ito sa 「Health Observation Card」 at ipasa sa Class adviser.
- Pag pahingahin muna sa bahay kung may nararamdamang pananamlay ng katawan, hirap sa paghinga, may lagnat, may ubo o may sintomas ng sakit. Gayundin ay pinapakiusap na i-check din ang kondisyon ng kalusugan ng mga kasama sa bahay.

## 7 学校への連絡について Tungkol sa pakikipag-ugnayan sa paaralan

- **Kung kabilang sa mga sumusunod na nakasulat sa ibaba, ay tumawag agad sa paaralan at hanapin ang (Assistant Principal or Class Adviser) upang maiwasan ang pagkalat ng sakit. At sa oras ng gabi ng weekdays at sa mga araw ng Sabado at Linggo o sa mga panahon na hindi matawagan ang paaralan ay tumawag lamang po kayo sa City hall. (0568-72- 2101).**
  - Kung na diagnose na nahawaan ng virus ang Mag-aaral o kapamilya.
  - Kung napag-alaman na nagkaroon ng close-contact ang Mag-aaral o kapamilya.
  - Kung ang Mag-aaral o kapamilya ay pinakuha ng PCR test or Antigen test.

### 偏見や差別、いじめ等の防止について

#### Tungkol sa Pag-iwas sa Discrimination,

#### Hindi Magandang Pagturing sa Tao (Prejudice) at Bullying

Hindi ilalathala sa publiko ng Komaki City ang pangalan ng paaralan ng mga taong nahawahan at nagkaroon ng closed contact alinsunod sa pag-galang sa karapatang pang tao. Ngunit, nais po naming ipa-unawa sa inyo na kung halimbawang magkakaroon ng pagsuspende sa pagpasok o pansamantalang pagsasara ng paaralan ay tutugunan ng policy ang pagpapadala ng mail sa mga magulang ng nasabing paaralan.

Sa gitna ng pagpapatupad ng education activities at sa pagsisikap na maiwasan ang pagkalat ng sakit ay hindi pa rin alam kung sino at kailan mahahawahan nito. Kung kaya't isusulong pa rin namin na palakihin ang mga bata na mayroong pagsasa alang-alang sa kapwa. **Ipinapakiusap po namin na ito ay bigyan ng pansin maging sa inyong tahanan, upang maiwasan ang panirang puri sa kapwa, pagkalat ng tsismis sa pamilya at sa mga taong may kaugnayan sa taong nahawahan ng sakit na ito.**